

lished under the provisions of Article 16, hereinafter referred to as „the Commission“, shall define as significant, shall be dumped without a specific permit in each case from the appropriate national authority or authorities. When such permits are issued, the provisions of Annexes II and III to this Convention shall be applied.

#### Article 7

No substance or material shall be dumped without the approval of the appropriate national authority or authorities. When such approval is granted, the provisions of Annex III to this Convention shall be applied.

#### Article 8

1) The provisions of Articles 5, 6 and 7 shall not apply in case of force majeure due to stress of weather or any other cause when the safety of human life or of a ship or aircraft is threatened. Such dumping shall immediately be reported to the Commission, together with full details of the circumstances and of the nature and quantities of the substances and materials dumped.

2) The provisions of Article 5 shall not apply where these substances occur as trace contaminants in waste to which they have not been added for the purpose of being dumped. However, such dumping shall remain subject to Articles 6 and 7.

#### Article 9

If a Contracting Party in an emergency considers that a substance listed in Annex I to this Convention cannot be disposed of on land without unacceptable danger or damage, the Contracting Party concerned shall forthwith consult the Commission. The Commission shall recommend methods of storage or the most satisfactory means of destruction or disposal under the prevailing circumstances. The Contracting Party shall inform the Commission of the steps adopted in pursuance of its recommendation. The Contracting Parties pledge themselves to assist one another in such situations.

som væsentlige af den i medfør af bestemmelserne i artikel 16 oprettede kommission herefter kaldet „kommissionen“, må ikke ske uden særlig tilladelse i hvert tilfælde fra vedkommende nationale myndighed eller myndigheder. Sådan tilladelse meddeles under iagttagelse af bestemmelserne i denne konventions bilag II og III.

#### Artikel 7

Ingen stoffer eller materialer må dumpes uden vedkommende nationale myndigheds eller myndigheders godkendelse. Sådan godkendelse meddeles under iagttagelse af bestemmelserne i denne konventions bilag III.

#### Artikel 8

1) Bestemmelserne i artikel 5, 6 og 7 finder ikke anvendelse i tilfælde af force majeure på grund af hårdt vejr eller af nogen anden årsag, når menneskeliv bringes i fare eller et skibs eller luftfartøjs sikkerhed er truet. Sådan dumpning skal straks indberettes til kommissionen tillige med alle oplysninger om omstændighederne i forbindelse med dumpningen og om arten og mængden af de stoffer og materialer, der er blevet dumpet.

2) Bestemmelserne i artikel 5 finder ikke anvendelse i tilfælde, hvor de deri omhandlede stoffer forefindes som ubetydelige forureningsstoffer i affald og ikke er blevet tilsat dette med henblik på dumpning. Sådan dumpning er dog fortsat undergivet bestemmelserne i artikel 6 og 7.

#### Artikel 9

Hvis en kontraherende part i en nødsituation mener, at et stof, som er opført i denne konventions bilag I, ikke uden uacceptabel fare eller skade kan bortskaffes på landjorden, skal vedkommende kontraherende part straks rådspørge kommissionen. Kommissionen skal anbefale oplagringsmetoder eller den under de foreliggende omstændigheder mest hensigtsmæssige fremgangsmåde til tilintetgørelse eller bortskaffelse. Den kontraherende part skal underrette kommissionen om, hvilke skridt der tages på grundlag af dens henstilling. De kontraherende parter forpligter sig til i sådanne situationer at bistå hinanden.